



Foglio Istruzioni per l'Uso degli Indicatori di Temperatura Corporea FT

cod. DI 027 rev 1

22-12-2009

Pag. 1 di 4

FOGLIO ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI INDICATORI DI TEMPERATURA CORPOREA FT

IPS srl

Copia controllata n° 03

Preparato da: Quagliardi Maria	Rivisto da: Trentani Maurizio	Approvato da: Giordani Iller
Data : 07-06-2005	Data : 07-06-2005	Data : 07-06-2005



Foglio Istruzioni per l'Uso degli Indicatori di Temperatura Corporea FT

cod. DI 027 rev 1

22-12-2009

Pag. 2 di 4

1	MATRICE DELLE REVISIONI.	3
2	VERSIONE ITALIANA.	4
3	VERSIONE INGLESE.	4
4	VERSIONE FRANCESE.	4
5	TRADUZIONI.	4

22-12-2009

Pag. 3 di 4

1 MATRICE DELLE REVISIONI.

INDICE DI REVISIONE	DATA DI AGGIORNAMENTO	VISTO PER EMISSIONE (CSGQ)	APPROVAZIONE DIREZIONE		
			SEGNALAZIONE TIPO MODIFICA	DATA DECORRENZA MODIFICA	APPROVAZ. DIREZIONE
1	22-12-2009	MT	Modifica testi istruzioni d'uso	22-12-09	IG
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
FIRMA CSGQ: TRENTANI MAURIZIO					
DATA: 22-12-2009					



Foglio Istruzioni per l'Uso degli Indicatori di Temperatura Corporea FT

cod. DI 027 rev 1

22-12-2009

Pag. 4 di 4

2 VERSIONE ITALIANA.

INDICATORE DIGITALE DI TEMPERATURA CORPOREA

a cristalli liquidi microincapsulati.

Appoggiare l'indicatore alla fronte asciutta tenendolo per le estremità. Trascorsi 15 secondi, se oltre alla lettera "N" appaiono più numeri, la temperatura corrisponde al valore più alto. In caso di rialzo della temperatura consultare il medico.

Eseguire il test a temperatura ambiente, sotto la sorveglianza di un adulto. Pulire l'indicatore con acqua saponata (senza immergerlo), o con liquidi igienizzanti che siano presidi medici riconosciuti.

Non esporre ai raggi del sole, tenere lontano da fonti elevate di calore, alcool e solventi. (Emissione del 22 dicembre 2009).

3 VERSIONE INGLESE.

DIGITAL BODY TEMPERATURE INDICATOR

with encapsulated liquid crystals.

Place the indicator on a dry forehead holding it by both ends and wait 15 seconds. If numbers appear after the letter "N", your temperature corresponds to the highest one. If temperature rises, seek medical advice.

Use the indicator at room temperature, under adult supervision. Clean with soapy water (do not soak), or with sanitising fluids authorised for medical use. Do not expose to sunlight, keep away from heat, alcohol and solvents. (Issue of December 22, 2009).

4 VERSIONE FRANCESE.

INDICATEUR DIGITAL DE TEMPERATURE CORPORELLE

Poser l'indicateur contre le front sec en le tenant par l'extrémité et attendre pendant 15 secondes. Si plusieurs chiffres apparaissent en plus de la lettre « N », votre température correspond au chiffre le plus élevé. Si la température augmente consulter un médecin.

Effectuez le test à température ambiante et sous la surveillance d'un adulte. Nettoyez l'indicateur avec de l'eau savonneuse (sans l'immerger dans l'eau). Evitez l'exposition aux rayons du soleil, à des sources de chaleur élevées, à l'alcool ou à des solvants. (Édition de Décembre 22, 2009).

5 TRADUZIONI.

Le traduzioni sono state realizzate dall'Agenzia Help di Bernasconi Eleonora, Via Darsena, 67 – 44100 Ferrara.

I testi delle versioni inglese e francese e delle altre lingue per le quali sia presente personale interno qualificato, vengono controllati internamente da tale personale.

Per traduzioni in altre lingue ci si affida abitualmente ai clienti/distributori madrelingua, cui viene fornito il testo da tradurre in italiano e inglese.

Essi trasmettono la traduzione, unitamente ad una dichiarazione sulla veridicità delle informazioni tradotte.

Una volta controllati, i testi tradotti vengono approvati dalla DC.